

**Mujer de 22 años**

**País de origen: Japón**

**Lengua Materna: Japonés**

**Primera lengua extranjera aprendida: Inglés**

**Otras lenguas que ha estudiado: ---**

Estudios realizados de español: un tiempo en Universidad en Japón y un tiempo en Universidad en España

## **Texto 1/2**

## **Tipo 1**

### Tiempo libre

Tiempo libre – me parece que es más lejos de nuestra sociedad, Japón. Allí, me siento relajado menos. Hay más tráfico, más gente, y el desarrollo de la tecnología nos hace más ocupado. Los móviles soñan todo el tiempo. Mucha gente va a la clase del ordenador... Yo soy estudiante de la Universidad, y tengo más tiempo libre. Es que la mayoría piensan que la época de la Universidad es para descansar. Yo lo pienso, también. ¿Porque la época es para descansar? Significa que después de graduar, nos espera demasiado trabajo.

Hace unos años que yo pienso cómo yo será en mi futuro, ¿Debería trabajar o no? Es uno de lo importante. Pero, ¿si yo trabajo, para que, cómo? ¿Para ganar dinero o para contribuir a la sociedad? ¿Trabajo mucho? Pero quiero hacer muchas cosas. Mucha gente vive su trabajo, y me imagino que cambiarán sus ideas, pero después de 20 años, 50 años, ... para siempre yo creo que trabajan más que los españoles. Me he sentido más tiempo libre que antes, aquí el tiempo avanza más lento. La mañana empieza lento. Usan mucho tiempo para comer. Durante la siesta, la mayoría de las tiendas está cerrado. La noche es muy larga. La gente no piensa mañana.... Mi idea ha cambiado mucho. No necesito vivir de prisa. Pero no es este hacer lento. Es decir – quiero tener libertad de corazón. No es importante llegar el primero. Me imagino que después de regresar a mi país, yo consagraré toda mi energía a cualquier cosa – Yo lo haré con más clara (intensión)<sup>1</sup> para extender mi mundo-, leeré los libros, comunicaré con mucha gente, veré la cultura de la tradición japonés, veré la película,

---

<sup>1</sup> La palabra *intensión* es dividida en sílabas del siguiente modo: *inte*, que queda en la línea que está escribiendo, y *nsión*, que aparece en la línea siguiente.

seguiré estudiar español etc. Yo no he ido a ningun extranjero. Era la primera vez. Esta experiencia me ha traído muchas cosas. Podía tocar las ideas de otros países. Me interesa más lo extranjero, por ejemplo, yo (?) leer la noticia internacional, ya que no serán de lejanos países. Tiempo libre – a veces en nuestra país, pienso que usan negativo. Pero no es inútil, sino que el tiempo aprovechar algo, algo que nos llena –

### Los ruidos de la noche

No me molesta los ruidos de la noche en España, sobre todo, los fines de semana, la gente sale a la calle, la calle está llena de más actividad, se acerca el verano, (¿Ya estamos en verano?) Tiene la tendencia de más ruido. Yo pienso que el tipo de los ruidos entre España y Japón es diferente. En España, el ruido se debe a la gente. A veces es muy ruidoso. Los españoles hablan más alto y le gusta el barullo. Frecuentemente, cambia en la violenta... Por exemplo, ¿Por que los españoles se excitan del fútbol? Yo pienso que el fútbol es el tipo de enferma. Me gusta el fútbol. Pero, es el diporte para disfrutarme. La semana que viene, en copa de Europa, si gana Real Madrid ...? Después de 2 años, celebran copa del mundo, yo estoy esperando... pero me da un poco miedo. Pero, los españoles concentran todas sus energías, en cada día. Aunque me siento los ruidos, para mí es nada más del diferencia de la cultura. Yo he cambiado mi idea a traves de mi vida de España. En Japón, es más ruido que aquí. Puedes encontrar el montón de los coches. Se encontra innumeradas personas. La gente trabaja dia y noche, es más la sociedad ocupada. Hace unos años que existencia el movil. Tambien puedes escuchar el sonido. La tecnología ha desarrollado pero, es más soso. Está aumentando la gente que envia las relaciones humanas por los ordenadores. Es decir, se puede comunicar en E-mail, Internet. En Tokio, se puede encontrar varios posibilidad pero es la ciudad interminada, y sin dormir. ¿Conoces el paisaje de la noche de Tokio? (Yo no puedo aguantar de Alcalá, tampoco.)

En España, ¿qué hacen para el solución? En Japón, puede mover el capital. Como Estados Unidos, pensamos dividir el centro de la economía y la política. Pensamos el ambiente en serio. Japón, economicamente, ha (desarrollado)<sup>2</sup>. Era miragro. Pero, queda muchos problemas sobre este tema.

---

<sup>2</sup> Por defecto de la fotocopidora no se puede identificar el final de la palabra que reconstruimos. Sólo se ve con claridad *desollado*.